TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

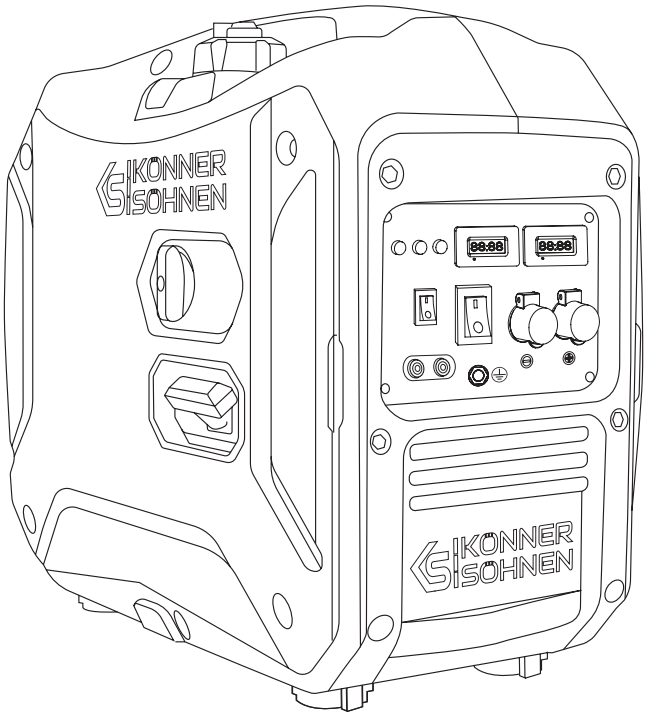
Kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet figyelmesen használat előtt!

Felhasználói kézikönyv

HU

Egyenáramú generátor

KS 24VS-DC
KS 24VGS-DC



TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a **Könner & Söhnen®** termékét választotta. Ez a kézikönyv rövid leírást tartalmaz a biztonsági előírásokról, az üzembe helyezésről és a használatról. További információ a hivatalos importőr weboldalának támogatás rovatában található: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

A kézikönyvet a támogatás rovatban is megtalálja, letöltheti a QR-kód beolvasásával, vagy a hivatalos importőrének weboldalán: **Könner & Söhnen®** at **www.konner-sohnen.hu**

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet!

A **Könner & Söhnen®** termékek gyártója fenntartja a jogot olyan módosítások bevezetésére, amelyek esetleg nem szerepelnek ebben a kézikönyvben, nevezetesen:

- A gyártó fenntartja a jogot a termék kialakításának, konfigurációjának és szerkezetének módosítására.

- Az ebben a kézikönyvben szereplő képek és rajzok kizárólag tájékoztató jellegűek, és eltérhetnek a termékek tényleges alkatrészeitől és feliratozásától.

Bármilyen probléma esetén szabadon felhasználható elérhetőségi adatok a kézikönyv végén találhatók. A jelen kézikönyvben szereplő valamennyi információ legjobb tudomásunk szerint a kiadás időpontjában helytálló. A szervizközpontok aktuális listája megtalálható a hivatalos importőr weboldalán: **www.konner-sohnen.hu**

FIGYELEM – VESZÉLY! **Az ezzel a jellel jelölt ajánlások be nem tartása a kezelő vagy harmadik személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.**

FONTOS! **Hasznos információk a gép üzemeltetése közben.**

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK 1

Ne használja a generátort rosszul szellőző helyiségekben vagy túlzott páratartalmú körülmények között. Ne helyezze a generátort vízbe vagy nedves talajra. Ne tegye ki a generátort hosszabb ideig esőnek, hónak, illetve közvetlen napsugárzásnak. Helyezze a generátort sík, kemény felületre, gyúlékony folyadékoktól/gázoktól távol (legalább 1 m távolságra). A generátort legalább 1 m távolságra telepítse az elülső vezérlőpaneltől, és legalább 50 cm távolságra minden oldalon, beleértve a generátor felső részét is. Tartsa távol az illetéktelen személyeket, gyermekeket és állatokat a munkaterülettől. Viseljen védőcipőt és védőkesztyűt.

FIGYELEM – VESZÉLY! **Mivel a kipufogógázok mérgező szén-dioxidot (CO_2) és életveszélyes szén-monoxidot (CO) tartalmaznak, szigorúan tilos a generátort lakóépületekben, a lakóépületekkel közös szellőzőrendszerrel összekötött helyiségekben, illetve olyan egyéb helyiségekben elhelyezni, ahonnan a kipufogógázok bejuthatnak a lakóterekbe.**

ELEKTROMOS BIZTONSÁG 1.1

FIGYELEM – VESZÉLY! **A generátor 60 V alatti egyenfeszültséget ad ki, és nem igényel érintésvédelmet.**

 **FONTOS!**  **A készülék rendeltetéstől eltérő célra történő használata a garancia elvesztésével jár.**

 **FIGYELEM – VESZÉLY!**  **Legyen körültekintő. Ne üzemeltesse a generátort fáradtan, kábítószer vagy alkohol hatása alatt. A figyelmetlenség súlyos sérülést okozhat.**

 **FONTOS!**  **SZIGORÚAN TILOS a „száraz" érintkezőhöz (CONTROL TERMINAL) feszültség alatt lévő vezetékeket csatlakoztatni. Ez a generátor meghibásodását okozhatja**

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ EGYENÁRAMÚ GENERÁTOR ÜZEMELTETÉSÉHEZ 1.2

A generátor kizárólag olyan akkumulátorok töltésére alkalmas, amelyek feszültségtartománya (24-27 V) megegyezik a generátoréval. A töltőkábeleket biztonságosan kell csatlakoztatni, és megfelelő keresztmetszettel kell rendelkezniük az 50-60 A-es töltőáram elviseléséhez. Tankolás előtt győződjön meg arról, hogy a generátor ki van kapcsolva. **Kizárólag legfeljebb 10% etanolt tartalmazó, 90–95 oktánszámú ólommentes benzint használjon.**

 **FIGYELEM – VESZÉLY!**  **Az üzemanyag szennyezi a talajt és a talajvizet. Ne engedje a benzint a tartályból kifolyni!**

ÓVINTÉZKEDÉSEK HIBRID GENERÁTORRAL VÉGZETT MUNKA SORÁN 1.3

 **FONTOS!**  **A kettős üzemű típusoknál gázként kizárólag gépjárművekhez szánt propán-bután keverék (PB-gáz) használható! Tilos bármilyen más gázt használni!**

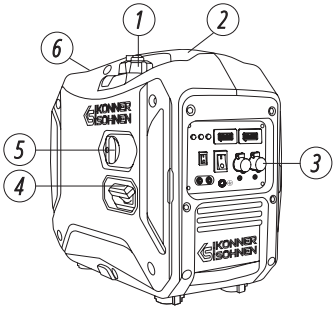
Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden tömlő megfelelően van csatlakoztatva. Gázszivárgás esetén állítsa le a gázforrás és a generátor közötti gázáramlást, és a lehető leghamarabb szellőztesse ki a helyiséget. A gázüzemű motor leállításához: először válassza le az összes csatlakoztatott készüléket, majd zárja el a gázszelepet, ezután kapcsolja ki a motort. Ezt követően állítsa az indítókapcsolót OFF állásba, és zárja el a gázellátó szelepet. A generátor automatikus üzeme csak benzin használatakor lehetséges.

 **FIGYELEM – VESZÉLY!**  **Ne engedjen szikrát a gázüzemű generátor közelébe működés közben**

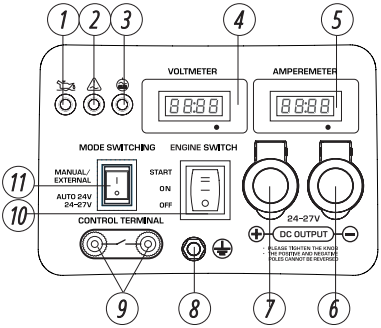
 **FIGYELEM – VESZÉLY!**  **A gázpalack szelepét nem szabad zárva tartani, amikor a generátor nem üzemel. A generátort tilos gázzal pincehelyiségben üzemeltetni.**

 **FIGYELEM – VESZÉLY!**  **Figyelem! Tilos a benzin és a cseppfolyósított gáz együttes használata! Amikor benzinnel üzemeltet, akkor el kell zárnia a PB-gáz ellátást. Amikor a generátort PB-gázzal üzemelteti - el kell zárnia a benzinellátást.**

ÁLTALÁNOS ÁTTEKINTÉS 2



1. Üzemanyagtartály-sapka forgatható szellőzőfogantyúval
2. Hordozófogantyúk
3. Vezérlőpanel
4. Kézi indító
5. Üzemanyagcsap
6. Karbantartófedél (a generátor másik oldalán)



1. Üzemjelző
2. Túlterhelés-jelző
3. Alacsony olajszint-jelző
4. Voltmérő
5. Ampermérő
6. Sorkapocs az akkumulátor negatív vezetékének csatlakoztatásához
7. Sorkapocs az akkumulátor pozitív vezetékének csatlakoztatásához
8. PE csavar
9. Sorkapcsok a vezérlőeszköz csatlakoztatásához
10. Motorkapcsoló
11. A generátor üzemmódkapcsolója

FONTOS!

A gyártó fenntartja a jogot arra, hogy előzetes értesítés és kötelezettségvállalás nélkül módosításokat és/vagy fejlesztéseket eszközöljön a kialakításban, az alkatrészkészletben és a műszaki jellemzőkben. A kézikönyvben szereplő képek szemléltető jellegűek, és eltérhetnek az eredeti termék paramétereitől.

A KÉSZLET ELEMEI 3

1. Generátor
2. Csomagolás
3. Használati útmutató
4. Gyújtógyertya-kulcs
5. SCsavarhúzó PH2 6,0 mm
6. Tartozéktáska
7. Olajbetöltő tölcsér
8. Pótbiztosíték
9. Bhíd (kábel) a vezérlőérintkezőkhöz
10. Tápkábel 48V – 2 db



A generátor PB-gáz/benzin üzemű változatához 1,5 méteres gáztömlőt, nyomásszabályozót és nulla nyomású szabályozót mellékelünk a gázpalackhoz történő csatlakoztatáshoz. A mellékelt tömlővel a generátor nem csatlakoztatható meglévő alacsony nyomású gázhálózathoz (kizárólag PB-gázhoz). A nyomásszabályozóhoz legalább 1,7 bar bemeneti nyomás szükséges, és a DIN 477 szabvány szerinti gázpalack-csatlakozással rendelkezik, W 21,80 x 1/14 hüvelykes balmenettel.

MŰSZAKI ADATOK 4

FONTOS! **Győződjön meg arról, hogy a vezérlőpanel, a védőrács és a generátor alsó része jól szellőzik, és mentes szilárd szennyeződésektől, portól és víztől. Az elégtelen légáramlás túlzott hőfelhalmozódást okozhat, és károsíthatja a generátort.**

Típus	KS 24VS-DC	KS 24VGS-DC
Feszültség	24–27V	24–27V
Névleges teljesítmény	1,6 kW	1,4 kW
Áramerősség	60 A	50 A
Indítás	automatikus, kézi/külső	automatikus (benzines üzemben), kézi/külső
Üzemanyagtartály térfogata	5 l	5 l
LED kijelző	feszültség, áramerősség	feszültség, áramerősség
Zajszint Lpa (7 m)/LwA	62/93 dB	62/93 dB
Motor típusa	KS 100i	KS 100i
Hengerűrtartalom	79,7 cm^3	79,7 cm^3
Motor típusa	benzines, négyütemű motor	PB-gáz/benzines, négyütemű motor
Motorteljesítmény	2,5 hp	2,5 hp
Forgattyúház térfogata	0,4 l	0,4 l
Méretek (H×Sz×M)	625×335×540 mm	700×335×540 mm
Nettó tömeg	21 kg	21 kg
Védelmi osztály	IP23M	IP23M

Az üzemanyag-fogyasztás számos tényezőtől függ, például a terheléstől, az üzemanyag minőségétől, az évszaktól, a tengerszint feletti magasságtól és a generátor műszaki állapotától.

Az optimális üzemi feltételek: 17-25 °C környezeti hőmérséklet, 0,1 MPa (760 Hgmm) légköri nyomás és 50-60% relatív páratartalom. Ilyen környezeti feltételek mellett a generátor garantáltan a megadott műszaki adatoknak megfelelő, maximális teljesítményt nyújtja.

Az ezektől eltérő környezeti értékek esetén a generátor teljesítménye változhat.

A GENERÁTOR MŰKÖDÉSE 5

A generátor beindítása előtt csatlakoztassa a töltendő akkumulátort. A generátort az akkumulátorcsomaghoz kötő töltőkábelt 70-80 A-es biztosítékkal kell védeni. A generátor voltmérője a csatlakoztatott akkumulátor feszültségét mutatja, és a zöld LED (teljesítményjelző) villogni kezd. A generátornak nincs beépített akkumulátora, a töltendő akkumulátor aktiválja. A generátor akkor is elindítható a kézi indítóval, ha a csatlakoztatott akkumulátor lemerült.

Benzines üzemeltetéskor a (oldalt található) benzincsapot nyitott állásba kell állítani. Az ENGINE SWITCH kapcsolónak ON állásban kell lennie. A kívánt üzemmód (AUTO vagy EXTERNAL CONTROL) kiválasztásához használja az üzemmódkapcsolót. A mellékelt akkumulátor kézi indításához nyomja az ENGINE SWITCH kapcsolót START állásba. Ha a mellékelt akkumulátor töltöttsége nem elegendő a generátor beindításához, használja a berántó indítót.

A generátort kifejezetten akkumulátorok töltésére tervezték, és IUo töltési jelleggörbével rendelkező akkumulátortöltőként működik. Az akkumulátort először 60 ± 3 A állandó árammal (benzines változat), vagy 50 ± 3A (DualFuel változat) árammal tölti, amíg a generátor kimeneti feszültsége el nem éri a 27-27,5 V-ot. Ezután a generátor állandó kimeneti feszültséggel üzemel. Ha a kezdeti töltőáram 60 A (50 A) alatt van, a kimeneti feszültség 27-27,5 V azonnal beáll.

TELJESÍTMÉNY LED (ZÖLD)

A LED villog (25 A alatti áramfelvétel esetén), vagy folyamatosan világít (25 A feletti áramfelvétel esetén), amíg a generátor kimeneti feszültsége jelen van az egyenáramú kimeneti sorkapcsokon.

TÚLTERHELÉS LED (PIROS)

A túlterhelés-jelző LED kigyullad, amikor az áramfelvétel eléri a maximumot, vagy meghibásodás esetén. A piros LED folyamatosan világít, amikor az akkumulátor maximális áramerősséggel töltődik.

ALACSONY OLAJSZINT LED (SÁRGA)

Ha az olajszint az alsó megengedett határ alá csökken, az alacsony olajszint LED kigyullad, és a motor leáll. Az elégtelen olajszint kikapcsolja a gyújtást.

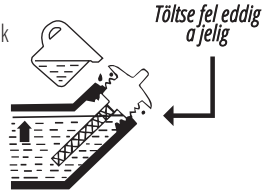
FONTOS! **A túlterhelés-jelző néhány másodpercre kigyulladhat indítás után. Ez azonban nem hibajelenség.**

AZ ELSŐ INDÍTÁS ELŐTT 6

AZ OLAJSZINT ELLENŐRZÉSE

A generátort motorolaj nélkül szállítjuk. Indítás előtt mindig töltse fel a motort motorolajjal.

1. Csavarja ki és vegye ki az olajszintmérő pálcát, majd törölje le egy tiszta, szöszmentes ruhával.
2. Helyezze vissza a pálcát anélkül, hogy becsavarná.
3. Vegye ki ismét a pálcát, és ellenőrizze az olajszintet a rajta lévő jelölések alapján.
4. Ha az olajszint alacsony, töltsön utána motorolajat.
5. Végül csavarja vissza az olajszintmérő pálcát.



Ajánlott motorolaj: SAE 10W-30, SAE 10W-40.
Motorolaj-kapacitás: 0.4 L.

AZ ÜZEMANYAGSZINT ELLENŐRZÉSE

Az üzemanyagtartály úszós üzemanyagszint-mérővel rendelkezik, amely csak hozzávetőleges üzemanyagszintet mutat. A pontos üzemanyagszintet csak a tartálysapka levétele után lehet megállapítani. **Kizárólag legfeljebb 10% etanolt tartalmazó, 90–95 oktánszámú ólommentes benzint használjon.**

Üzemanyagtartály kapacitása: kb. 5 l.

A PB-gáz/benzin üzemű változat (KS 24VGS-DC) propánnal, butánnal és ezek keverékeivel (LPG csoportú gázokkal) is üzemeltethető. Magas forráspontja miatt a bután (kempinggáz) csak meleg időben használható.

FONTOS! **A kiömlött üzemanyagot azonnal törölje fel tiszta, száraz, puha ruhával, mivel az üzemanyag károsíthatja a festett felületeket és a műanyag alkatrészeket.**

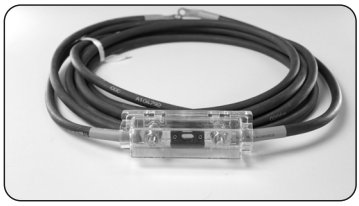
FONTOS! **Kizárólag ólommentes benzint használjon. Az ólmozott benzin használata súlyos károsodást okozhat a motor belsejében.**

ÜZEMBE HELYEZÉS 7

FIGYELMEZTETÉS! **A generátort használó személynek megfelelő ismeretekkel kell rendelkeznie az elektromosság és az akkumulátortöltés területén. Nem vállalunk felelősséget a generátor helytelen használatáért és annak következményeiért.**

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Töltse fel a forgattyúházat motorolajjal. Az egyes típusokhoz ajánlott olajmennyiség a műszaki adatok táblázatában található.
2. Ellenőrizze az olajszintet az olajszintmérő pálcával. A szintnek az olajszintmérő pálca MIN és MAX jelölése között kell lennie.
3. Ellenőrizze az üzemanyagszintet.
4. Ellenőrizze a légszűrő helyes beszerelését
5. A generátor csatlakoztatásához használja a generátorhoz mellékelt eredeti vezetékeket.
6. A vezetékeket először a generátor panelén lévő sorkapcsokhoz kell csatlakoztatni, majd az akkumulátorhoz.
7. A vezetékek csatlakoztatásakor húzza meg jól a sorkapcsokat - mind a generátor panelén, mind a fogyasztó oldalán.





8. Csatlakoztatáskor feltétlenül ügyeljen a polaritásra.
"„+" - (piros)
„-" - (fekete)

FONTOS! **Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozási pontokat, és szükség esetén húzza meg a sorkapcsokat. Tilos biztosíték nélküli kábelt használni, illetve kábelt kiégett biztosítékkal használni**

FONTOS! **A generátor kizárólag akkumulátor töltésére használható. Tilos a generátort feszültségfogyasztók közvetlen csatlakoztatására használni.**

MOTORINDÍTÁS

FONTOS! **A generátor minden indításakor feltétlenül ellenőrizze az olaj- és üzemanyagszintet**

KÉZI INDÍTÁS

1. Ellenőrizze az olajszintjét.
2. Ellenőrizze az üzemanyagszintet.
3. Ha a generátort benzinnel kívánja üzemeltetni, fordítsa az üzemanyagcsapot és az üzemanyagtartály-sapka szellőzőjét „ON" állásba. Ha a generátort PB-gázzal kívánja üzemeltetni, nyissa ki a gázpalack szelepét (csak KS 24VGS-DC típusnál).
4. A gyújtás aktiválásához fordítsa az ENGINE SWITCH kapcsolót ON állásba.
5. Kézi indításhoz húzza meg a kézi indítót, amíg enyhe ellenállást nem érez, majd húzza meg viszonylag határozottan. Kézzel lassan engedje vissza a kézi indítót, ne engedje el hirtelen.

A GENERÁTOR ÜZEMELTETÉSE AUTOMATIKUS ÜZEMMÓDBAN 8

AUTO üzemmódban a generátor figyeli az akkumulátor feszültségét, és automatikusan aktiválódik, amikor az akkumulátor feszültsége 23,5-24 V-ra csökken. A reakcióidő kb. 5 másodperc.

A generátor legfeljebb 27-27,5 V feszültséggel és legfeljebb 60-65 A árammal (DualFuel esetén 50-55 A) tölti az akkumulátort, és leáll, amint az akkumulátor feszültsége eléri a 27-27,5 V-ot, és a töltőáram 25 A alá csökken. A reakcióidő kb. 30 másodperc.

A generátor a kapcsoló START állásba nyomásával bármikor manuálisan elindítható, az akkumulátor feszültségétől függetlenül, de az áramfelvétel 25 A alá csökkenése után 30 másodpercen belül leáll.

A zöld LED (teljesítményjelző) folyamatosan világít, ha az áramfelvétel meghaladja a 25 A-t, és villog, ha az áramfelvétel 25 A alá csökken.

Ha műszaki okokból az áramfelvétel soha nem csökkenhet 25 A (24 V-os gyűjtősín) alá, a KÜLSŐ VEZÉRLÉSŰ üzemmódot kell használni, hogy a generátor ne járjon folyamatosan.

MEGJEGYZÉS

Ha 5 sikertelen indítási kísérlet történt (például üzemanyaghiány miatt), a generátor hibaüzemmódba kapcsol. A visszaállításhoz fordítsa az ENGINE SWITCH kapcsolót OFF állásba, hárítsa el a problémát (pl. töltsön be benzint), majd fordítsa az ENGINE SWITCH kapcsolót ON állásba.

ÜZEMELTETÉS KÜLSŐ VEZÉRLÉSŰ ÜZEMMÓDBAN 9

KÜLSŐ VEZÉRLÉSŰ üzemmódban a generátor a CONTROL TERMINAL érintkezőinek zárásával indul, és nyitásukkal áll le. Ez az üzemmód lehetővé teszi a generátor optimális illesztését különféle akkumulátoros tárolórendszerekhez, potenciálmentes „száraz" érintkezővel rendelkező eszközök külső vezérlésével, ami jelentősen kibővíti a generátor alkalmazási lehetőségeit. A CONTROL TERMINAL érintkezők közötti hídnak köszönhetően a generátor azonnal beindul, amikor az ENGINE SWITCH kapcsolót AUTO állásba állítják, és OFF állásban leáll. Ez a használat akkor ajánlott, ha a generátort az akkumulátor feszültségétől függetlenül kézzel kell indítani és leállítani.

Számos eszköz rendelkezik potenciálmentes „száraz" érintkezővel (inverterek, szünetmentes tápegységek, BMS vezérlővel rendelkező akkumulátorok, akkumulátor-figyelők, időrelék stb.), ami lehetővé teszi a generátor használatának valamennyi lehetséges módját.

FONTOS!

A KÉZI / KÜLSŐ VEZÉRLÉSŰ üzemmód a berendezésekben jártas felhasználók számára ajánlott.

FONTOS!

SZIGORÚAN TILOS a „száraz" érintkezőhöz (CONTROL TERMINAL) feszültség alatt lévő vezetékeket csatlakoztatni. Ez a generátor meghibásodását okozhatja.

A GENERÁTOR LEÁLLÍTÁSA 10

A generátor kézi leállításához - az üzemmódtól függetlenül - fordítsa az ENGINE SWITCH kapcsolót OFF állásba.

TÚLFESZÜLTSÉG- ÉS TÚLTERHELÉS-VÉDELEM

Ha bármilyen okból a 24 V-os gyűjtősínen vagy az akkumulátoron a feszültség eléri vagy meghaladja a 30 V-ot, a generátor 10 másodpercen belül leáll.

A generátor kimeneti feszültsége a maximális áramerősség túllépésekor csökken, és 24 V alá is eshet; ha azonban 20 V alá csökken, a rendszer rövidzárlatként érzékeli, és a generátor azonnal leáll.

KARBANTARTÁS 11

Tartsa be a jelen kézikönyv előírásait! A szervizközpontok címlistája megtalálható a kizárólagos importőr weboldalán: **www.konner-sohnen.hu**

MŰSZAKI KARBANTARTÁSI MUNKÁLATOK

Egység	Művelet	Minden indításkor	Első hónap vagy 20 üzemóra	Minden 3 hónap vagy 50 üzemóra	Minden 6 hónap vagy 100 üzemóra	Évente vagy 300 üzemóránként
Motorolaj	Szint ellenőrzése	✓				
	Csere		✓	✓		
Légszűrő	Ellenőrzés/Tisztítás	✓	✓	✓		
	Csere				✓	
Gyújtógyertya	Tisztítás		✓	✓		
	Csere				✓	
Üzemanyag-tartály	Szint ellenőrzése	✓				
	Tisztítás					✓
Üzemanyagszűrő	Cllenőrzés (tisztítás)		✓	✓		

- Ha a generátor gyakran üzemel magas hőmérsékleten vagy nagy terhelés mellett, az olajat 25 üzemóránként cserélni kell.

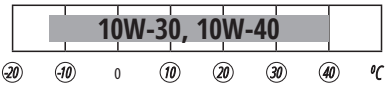
- Ha a motor gyakran üzemel poros vagy egyéb mostoha körülmények között, a légszűrőt 10 üzemóránként tisztítsa meg.

- Ha elmulasztotta a karbantartás idejét, a motor megóvása érdekében a lehető leghamarabb végezze el azt.

⚠ **FONTOS!** ⚠ **A gyártó nem vállal felelősséget a karbantartási munkálatok elmulasztásából eredő károkért.**

AJÁNLOTT OLAJOK 12

Négyütemű járműmotorokhoz tervezett SAE10W-30, SAE10W-40 olajokat használjon. Eltérő viszkozitású motorolajok csak akkor használhatók, ha az adott régió átlagos léghőmérséklete nem lépi túl a táblázatban megadott hőmérséklet-tartomány határait.



Az olajszint csökkenése esetén a generátor megfelelő működésének biztosítása érdekében a szükséges mennyiséget után kell tölteni. Az olajszintet a műszaki karbantartási ütemterv szerint kell ellenőrizni. További részletek a kézikönyv weboldalunkon elérhető teljes verziójában találhatók.

A LÉGSZŰRŐ MŰSZAKI KARBANTARTÁSA 13

A légszűrőt a generátor minden 50 üzemórájánként tisztítani kell (rendkívül poros körülmények között 10 üzemóránként).

A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA:

1. Nyissa ki a légszűrő felső sapkáján lévő kapcsokat.
2. Vegye ki a szivacs szűrőbetétet.
3. Távolítsa el az összes szennyeződést a légszűrő üreges házának belsejéből.
4. Alaposan mossa ki a szűrőbetétet meleg szappanos vízben.
5. Szárítsa meg a szivacsszűrőt.
6. A száraz szűrőbetétet itassa át motorolajjal, majd nyomja ki belőle a felesleges olajat.

A GYÚJTÓGYERTYA MŰSZAKI KARBANTARTÁSA 14

A gyújtógyertyának sértetlennek, koromlerakódás-mentesnek kell lennie, és megfelelő hézaggal kell rendelkeznie.

A GYÚJTÓGYERTYA ELLENŐRZÉSE:

1. Vegye le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
2. Vegye ki a gyújtógyertyát a megfelelő csavarkulcs segítségével.
3. Ajánlott cseregyújtógyertyák: Torch E5RTC, Champion RL95YC, NKG BPR5HS, Bosch W8B.
4. Mérje meg a hézagot. Ennek 0,7-0,8 mm közötti tartományban kell lennie.
5. Ismételt használat esetén a gyújtógyertyát fémkefével kell megtisztítani.
   Ezután állítsa be a megfelelő hézagot.

A SZIKRAFOGÓ ÉS A LÁNGZÁRÓ KARBANTARTÁSA 15

A motor és a szikrafogó a generátor beindítása után nagyon felforrósodik. Ellenőrzés vagy javítás közben ne érintse meg testrésszel vagy ruházattal a motort vagy a szikrafogót, amíg le nem hűltek.

Vegye ki a csavarokat, majd húzza maga felé a védőburkolatot. Lazítsa meg a csavarokat, és vegye le a szikrafogó fedelét, szűrőhálóját és lángzáróját. Drótkefével távolítsa el a lerakódásokat a szikrafogó szűrőhálójáról és lángzárójáról. Vizsgálja meg a szikrafogó szűrőhálóját és lángzáróját. Sérülés esetén cserélje ki őket. Helyezze vissza a lángzárót. Helyezze vissza a szikrafogó szűrőhálóját és fedelét. Helyezze vissza a fedelet, és húzza meg a csavarokat.

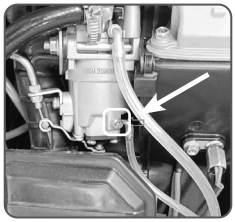
⚠ **FONTOS!** ⚠ **Illessze a lángzáró kiszögellését a csővezeték szikrafogójának nyílásába.**

ÜZEMANYAGSZŰRŐ 16

FONTOS! **Soha ne kezeljen benzint dohányzás közben vagy nyílt láng közvetlen közelében.**

1. Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját és az üzemanyagszűrőt.
2. Tisztítsa meg a szűrőt benzinnel.
3. Törölje szárazra a szűrőt, és helyezze vissza.
4. Helyezze vissza az üzemanyagtartály sapkáját. Győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály sapkája szorosan zár.

TÁROLÁS 17



A benzin porlasztóból történő leürítéséhez zárja el az üzemanyagcsapot, és várja meg, amíg a generátor kellőképpen lehűl. Helyezzen egy csepegtetőtálcát a porlasztó alá, és lazítsa meg a porlasztó leeresztő csavarját (lásd az ábrát). Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön üzemanyag a generátorra. Húzza meg ismét a csavart.

Storage room has to be dry and free from dust deposits. Storage room also has to be locked away from children and animals. It is recommended to store and use the generator at temperature of -20°C to +40°C. Avoid direct sunlight, rain on the generator. Information on long-term storage and transportation can be found in the full version of the manual.

A GENERÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA 18

A környezetkárosodás megelőzése érdekében a generátort külön kell kezelni a háztartási hulladéktól. Kérjük, a lehető legbiztonságosabb módon gondoskodjon újrahasznosításáról, egy erre kijelölt hulladékgyűjtő helyen leadva.

Jellemző meghibásodások	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be	Az ENGINE SWITCH kapcsoló „OFF" állásban van	Állítsa az ENGINE SWITCH kapcsolót „AUTO" állásba
	Nincs üzemanyag a tartályban	Töltse fel a tartályt 90-95 oktánszámú ólommentes motorbenzinnel
	Az üzemanyag régi, elvesztette tulajdonságait	Cserélje ki az üzemanyagot
	Szennyezett porlasztó	Tisztítsa meg a porlasztót, és ürítse le az üledéket
	Elégtelen motorolajszint	Töltse fel a motorolajat a szükséges szintre
	Hibás gyújtógyertya	Cserélje ki a gyújtógyertyát
Csökkent motorteljesítmény / nehézkes motorindítás	Szennyezett porlasztó	Tisztítsa meg a porlasztót, és ürítse le az üledéket
	Szennyezett légszűrő	Tisztítsa meg a légszűrőt, vagy cserélje ki
	Hibás gyújtógyertya	Cserélje ki a gyújtógyertyát
	Helytelen gyújtógyertya-elektróda hézag	Állítsa be a megfelelő elektródahézagot
A motor túlmelegedett	A hűtőbordák szennyezettek	Tisztítsa meg a hűtőbordákat
	A légszűrő szennyezett	Tisztítsa meg a légszűrőt
A generátor leáll, és a hibajelző világít	Feltehetően akkumulátorprobléma (fel kell tölteni)	Ellenőrizze az akkumulátor paramétereit, és hárítsa el a problémákat

GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁSI FELTÉTELEK 20

A nemzetközi gyártói garancia 1 év vagy 1000 üzemóra, amelyik előbb következik be. A garanciális időszak a vásárlás időpontjától kezdődik. Ha a helyi jogszabályok szerint a garanciális időszak hosszabb 1 évnél, forduljon a helyi forgalmazóhoz. A garancia biztosításáért a terméket értékesítő eladó felel. Garanciaügyben kérjük, forduljon az eladóhoz. Ha a termék a garanciális időszakon belül gyártási hiba miatt meghibásodik, azonos termékre cserélik vagy megjavítják.

A garanciajegyet a teljes garanciális időszak alatt meg kell őrizni. A garanciajegy elvesztése esetén másodpéldányt nem áll módunkban kiadni. Javítás vagy csere igénylésekor a vásárlónak be kell mutatnia a garanciajegyet és a vásárlást igazoló bizonylatot. Ellenkező esetben a garanciális szolgáltatás nem vehető igénybe. Az értékesítéskor a termékhez mellékelt garanciajegyet a kereskedőnek és a vásárlónak hiánytalanul és helyesen ki kell töltenie, alá kell írnia és le kell pecsételnie. Ellenkező esetben a garancia nem tekinthető érvényesnek.

A terméket tisztított állapotban adja le a szervizközpontban. A kicserélendő alkatrészek a szervizközpont tulajdonába kerülnek.

A GARANCIA NEM VONATKOZIK AZ ALÁBBIAKRA:

- Ha a felhasználó nem tartotta be a jelen kézikönyv utasításait.
- Ha a terméken sérült vagy hiányzó azonosító matricák, címkék, sorozatszámok stb. találhatók.
- Ha a termék meghibásodását a nem megfelelő szállítás, tárolás vagy karbantartás okozta.
- Mechanikai sérülések esetén (repedések, letöredezések, ütés- és esésnyomok, a burkolat, a tápkábel, a dugasz vagy más alkatrészek deformációja), beleértve a víz megfagyásából (jégképződésből) eredőket is, amennyiben idegen tárgyak vannak az egység belsejében.
- Ha a terméket szakszerűtlenül telepítették és csatlakoztatták a hálózathoz, vagy nem rendeltetésszerűen használták.
- Ha a bejelentett hiba nem diagnosztizálható vagy nem mutatható be.

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

- Ha a termék megfelelő működése portól és szennyeződéstől való megtisztítással, megfelelő beállítással, karbantartással, olajcserével stb. helyreállítható.
- Ha a terméket üzleti célra használják.
- Ha a termék túlterhelése okozta a hibát. A túlterhelés jelei: magas hőmérséklet miatt megolvadt vagy elszíneződött alkatrészek, sérült henger- vagy dugattyúfelületek, kopott dugattyúgyűrűk vagy hajtókarpersely.
- Ha a hibát szennyeződés vagy elszennyeződés okozta, például az üzemanyag-, olaj- vagy hűtőrendszer szennyeződése.
- Ha az elektromos kábelek vagy dugaszok mechanikai vagy hőkárosodás jeleit mutatják.
- Idegen folyadékok és tárgyak, fémforgács stb. jelenléte esetén a termék belsejében.
- Ha a meghibásodást nem eredeti alkatrészek és anyagok, olajok stb. használata okozta.
- Ha két vagy több egymással nem összefüggő meghibásodott egység van.
- Ha a kárt természeti tényezők okozták, például szennyeződés, por, páratartalom, magas vagy alacsony hőmérséklet, természeti katasztrófák.
- A rotor és a sztátor egyidejű meghibásodása esetén.
- Kopó alkatrészekre és tartozékokra (gyújtógyertyák, fúvókák, szíjtárcsák, szűrő- és biztonsági elemek, akkumulátorok, levehető alkatrészek, szíjak, gumitömítések, tengelykapcsoló-rugók, tengelyek, kézi indítók, zsírzóanyagok, rögzítőelemek, munkafelületek, tömlők, láncok és gumiabroncsok).
- Megelőző karbantartásra (tisztítás, zsírzás, mosás), telepítésre és beállításra.
- Ha a terméket illetéktelenül megbontották, önállóan javították vagy módosították.
- A hosszú távú használatból eredő rendes kopás és elhasználódás (élettartam vége) okozta meghibásodások esetén.
- Ha a hiba észlelése után a termék üzemeltetését nem állították le, és tovább folytatták.
- A berendezéshez mellékelt akkumulátorokra három hónap garancia vonatkozik.
- Alacsony minőségű vagy nem megfelelő üzemanyag használata esetén.

EC Megfelelőségi nyilatkozat

Nr. 229

Gyártó: DIMAX INTERNATIONAL GmbH

Cím: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Németország

Mi, a DIMAX INTERNATIONAL GmbH, ezúton, kizárólagos felelősségünk mellett kijelentjük, hogy az alább meghatározott termékek megfelelnek a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak.

Termék: Egyenáramú generátor

Típus / Modell: KS 24VGS-DC, KS 24VS-DC, KS 24VM-DC,
KS 48VGS-DC, KS 48VS-DC

Alkalmazott EK-irányelvek: 2006/42/EK Gépekről szóló irányelv
2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv (EMC)
2000/14/EK Zajkibocsátási irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosítva)
(EU) 2016/1628 Nem közúti mozgó gépek motorjainak kibocsátására vonatkozó követelmények

Alkalmazott szabványok: EN ISO8528-13:2016
EN 55012:2007+ A1:2009
EN ISO 8528-10:202

A KS 100i, KS 240i benzinmotorok megfelelnek az európai Stage V kibocsátási szabványnak.
Ezt a Luxemburgi Közlekedési Minisztérium által kiadott EU-TÍPUSJÓVÁHAGYÁSI TANÚSÍTVÁNY igazolja.
A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat – TÜV Rheinland Luxemburg GmbH.
Kiállítás dátuma: 2024.04.21.

2000/14/EK_2005/88/EK VI. melléklet
A KS 24VGS-DC, KS 24VS-DC modellek esetében a mért zajszint Lwa= 90 dB (A), a garantált zajszint Lwa= 93 dB (A).
A KS 24VM-DC modell esetében a mért zajszint Lwa= 91 dB (A), a garantált zajszint Lwa= 93 dB (A).
A KS 48VGS-DC, KS 48VS-DC modellek esetében a mért zajszint Lwa= 92 dB (A), a garantált zajszint Lwa= 96 dB (A).

A 2006/42/EK Gépekről szóló irányelv, a 2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv (EMC) és a 2000/14/EK Zajkibocsátási irányelv szerinti tanúsítványok kiadásáért felelős bejelentett szervezet: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Ország: Németország, Telefon: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226, E-mail: service@de.tuv.com, Weboldal: www.tuv.com/safety
Bejelentett szervezet száma: 0197

Kiállítás dátuma: 2025-05-10
Kiállítás helye: Duesseldorf
Igazgató: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

KAPCSOLATOK

Deutschland:
Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.
Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:
Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:
Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com
Technical support
support.uk@dimaxgroup.de
www. konner-sohnen.uk

France:
Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:
Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:
Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:
Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.
Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua